

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

1

Encuesta IVDe1

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Cundinamarca

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Bogotá

8.1 ¿Por qué? No tiene acento.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Bogotá

9.1 ¿Por qué? No tiene palabras raras.

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

2

Encuesta IVDe1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

La Costa - Antioquia- El llano

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

La Costa

11.1 ¿Por qué? Suena como cantadito.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barranquilla

12.1 ¿Por qué? Porque son costeños.

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Que se utilice la gramática y la ortografía fruto de la educación que se

13.1 ¿Por qué? La educación es el pilar para expresarse

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

México

14.1 ¿Por qué? Fueron los primeros en ser conquistados y

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

3

Encuesta IVDe1

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

15.1 ¿Por qué? Hay mucho mestizaje y conservan mucho de

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

España

16.1 ¿Por qué? Porque es la madre patria.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

España

17.1 ¿Por qué? Porque es la madre patria.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Argentina

18.1 ¿Por qué? Le gusta el acento.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

19.1 ¿Por qué? Porque es neutro.

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

4

Encuesta IVDe1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?
No tienen ningún problema, son normales.
-

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Cada país tiene su cultura y se perdería al

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?
Colombia
-

22.1 ¿Por qué? Porque es su país.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?
Argentina
-

23.1 ¿Por qué? Le gusta el acento.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Así uno puede comunicarse mejor.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

5

Encuesta IVDe1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Permite expresar lo que se quiere.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:

Colombia - México - Paraguay

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI

NO

27.1 ¿Por qué? Porque desentonaría con su entorno.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Chile	28.7	7. Bajos recursos económicos	Honduras
28.2	2. Enfado/enojo	Puerto Rico	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	España
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Cuba
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

6

Encuesta IVDe1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Ninguno. Todos son diferentes.
-

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

Encuesta IVDe1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Puerto Rico - Ecuador - México
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	x						
2	Belice					x		
3	Bolivia				x			
4	Chile			x				
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador			x				
10	España	x						
11	EEUU				x			
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua					x		
16	Panamá		x					
17	Paraguay					x		
18	Perú				x			
19	Puerto Rico				x			
20	República Dominicana				x			
21	Uruguay					x		
22	Venezuela			x				

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVDe1

DATOS DEL INFORMANTE

32	País:	Colombia		
33	Ciudad:	Bogotá		
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Sevillana		
35	Profesión, ocupación u oficio:	Desempleado		
36	Sexo:	Femenino	<input type="checkbox"/>	Masculino <input checked="" type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 ____24____	35-54 _____	55 + _____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __
				Universitaria o Profesional _X_
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

9

Encuesta IVDe2

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Girardot - Bogotá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Ninguno

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Bogotá

- 8.1 ¿Por qué? No tiene tantos modismos ni regionalismos.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Bogotá

- 9.1 ¿Por qué? Hay mayor nivel educativo así que se expresan mejor y

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

10

Encuesta IVDe2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa - Boyacá - Antioquia

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa

11.1 ¿Por qué? Usan palabras raras y sin sentido además el

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

La Costa

12.1 ¿Por qué? No le gustan ni el acento ni las palabras que

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar con el acento adecuado sin usar adornos y con palabras que

13.1 ¿Por qué? Esa es la manera de hacerse entender aquí

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

México

14.1 ¿Por qué? No tienen tantos modismos y se les entiende

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

11

Encuesta IVDe2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Chile

15.1 ¿Por qué? No se les entienden las palabras, son raras

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Es el más claro y lo entiende mejor.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Lo entiende mejor y es más claro.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

España

18.1 ¿Por qué? Se escuchan mejor y hablan más fuerte.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México

19.1 ¿Por qué? Es más claro y las traducciones son mas

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

12

Encuesta IVDe2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?
Suenan feo, el acento es muy marcado y las palabras son muy

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? No habría multicultauralidad, se perderían

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?
Colombia

22.1 ¿Por qué? No utiliza regionalismos ni muchos

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?
España

23.1 ¿Por qué? Le gusta más y se le facilitaría el cambio

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante
- Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Para ser entendido y entender a los demás.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

13

Encuesta IVDe2

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Aunque no deberían haber errores lo

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia - España - México

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI

NO

27.1 ¿Por qué? Le darían otra perspectiva cultural y del

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	México	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	España
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	España	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Antipatía: Chile Cariño : Venezuela

Sección B.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

14

Encuesta IVDe2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Venezuela - México - Argentina
-

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

Encuesta IVDe2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
España - Perú - Chile
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina					x		
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile				x			
5	Colombia	x						
6	Costa Rica					x		
7	Cuba					x		
8	Ecuador				x			
9	El Salvador			x				
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala			x				
13	Honduras						x	
14	México		x					
15	Nicaragua			x				
16	Panamá		x					
17	Paraguay				x			
18	Perú				x			
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana					x		
21	Uruguay				x			
22	Venezuela		x					

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IVDe2

DATOS DEL INFORMANTE

32	País:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Diseñadora de Modas			
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____24_____	35-54 _____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____	Secundaria ____	Formación técnica ____	Universitaria o Profesional X__
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO	NO

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

17

Encuesta IVDe3

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?

Altiplano Cundiboyacense

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?

Tolima - Antioquia

8.1 ¿Por qué? El acento es marcado y contrasta.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?

Bogotá

9.1 ¿Por qué? La forma es muy refinada y pulcra no tiene casi

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

18

Encuesta IVDe3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

La Costa Atlántica y Pacífica.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Las Costas

11.1 ¿Por qué? El acento, hablan muy rápido y no se les

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Las Costas

12.1 ¿Por qué? Hablan muy rápido y las palabras que usan

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Que entre las personas que hablan haya completo entendimiento.

13.1 ¿Por qué? Porque se pueden decir muchas cosas pero

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? Aquí es donde se habla mejor, la cantidad

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IVDe3

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Argentina

15.1 ¿Por qué? El acento y la velocidad no son los

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Está acostumbrado a él, es por tradición.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Está acostumbrado a él, es por tradición.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Está acostumbrado a él, es por tradición.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México

19.1 ¿Por qué? Es el país más sobresaliente en América

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

20

Encuesta IVDe3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Nos permite ver las diferencias con otros países y ver un mundo

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Si hay variaciones es porque los países

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

22.1 ¿Por qué? Por costumbre y tradición, es el que conoce.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

México

23.1 ¿Por qué? Es un país de más estatus así que preferiría

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Así uno se puede dar a entender.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

21

Encuesta IVDe3

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Así uno evita que no se crea, en ese caso a

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia- México - España

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Uno tiene unas costumbres y una cultura y

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	México	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	Perú	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

22

Encuesta IVDe3

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Venezuela - Chile - Uruguay
-

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

Encuesta IVDe3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Argentina - Chile - Uruguay
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile			X				
5	Colombia		X					
6	Costa Rica		X					
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador			X				
10	España		X					
11	EEUU		X					
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá			X				
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay			X				
22	Venezuela		X					

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IVDe3

DATOS DEL INFORMANTE

32	País:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Diseñador Gráfico			
36	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 _____36_____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __	Universitaria o Profesional __ X
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO	NO

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

25

Encuesta IVDe4

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá / Cáqueza

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Bogotá

- 8.1 ¿Por qué? Somos neutros en la manera de hablar.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Bogotá

- 9.1 ¿Por qué? Es la zona más educada, aquí no hay un acento

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

26

Encuesta IVDe4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Medellín - Barranquilla - Pasto

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Barranquilla - Pasto

11.1 ¿Por qué? El acento es muy difícil de entender y las

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barranquilla

12.1 ¿Por qué? El acento es muy difícil de entender y

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar como se debe, con palabras adecuadas, sin acento fuerte y de

13.1 ¿Por qué? Porque así nos entendemos todos.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? Es mi país y no tiene acentos ni palabras

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IVDe4

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

España

15.1 ¿Por qué? Son muy vulgares.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Es el más claro y comprensible.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Es el más claro y comprensible.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Es más comprensible.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México

19.1 ¿Por qué? Es el mejor haciendo doblajes.

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

28

Encuesta IVDe4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No le molestan pero prefiere los colombianos.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? No distinguiríamos las nacionalidades de las

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

22.1 ¿Por qué? Es el más claro y fácil de entender.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina

23.1 ¿Por qué? Tiene mayor estatus, es un buen país.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Reduce los errores de comunicación entre

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

29

Encuesta IVDe4

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Aunque no le gusta cometer errores lo

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia - Argentina - México

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Ampliaría su visión del mundo y le daría la

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Argentina
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

30

Encuesta IVDe4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Perú - Ecuador - Venezuela
-

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

Encuesta IVDe4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Argentina - Chile - Paraguay
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile		x					
5	Colombia	x						
6	Costa Rica			x				
7	Cuba			x				
8	Ecuador		x					
9	El Salvador					x		
10	España			x				
11	EEUU						x	
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua			x				
16	Panamá		x					
17	Paraguay			x				
18	Perú			x				
19	Puerto Rico			x				
20	República Dominicana			x				
21	Uruguay			x				
22	Venezuela		x					

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

32

Encuesta IVDe4

DATOS DEL INFORMANTE

32	País:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Enfermera			
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 _____41_____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica _X_	Universitaria o Profesional __
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI X	SI
		NO	NO	NO	NO